



CHAPITRE 44

CHAPTER 44

Loi modifiant la Loi des fonds industriels

An Act to amend the Industrial Funds Act

[Sanctionnée le 5 juillet 1974]

[Assented to 5th July 1974]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

S.R., c. 175, a. 3a, aj. **1.** La Loi des fonds industriels (Statuts refondus, 1964, chapitre 175) est modifiée en insérant, après l'article 3, le suivant:

R.S., c. 175, s. 3a, added. **1.** The Industrial Funds Act (Revised Statutes, 1964, chapter 175) is amended by inserting, after section 3, the following:

Travaux d'infrastructure. « **3a.** Dans le cas où la corporation reçoit une subvention gouvernementale spécifiquement pour fins industrielles, le conseil peut en outre, suivant la procédure et pour les fins prévues à l'article 3, effectuer sur les terrains acquis suivant l'article 3 tous les travaux d'infrastructure pour l'exécution desquels une subvention est accordée.

Substructural works authorized. « **3a.** In the case where the corporation receives a government subsidy specifically intended for industrial purposes, the council may furthermore, in accordance with the procedure and for the purposes contemplated in section 3, effect on the lands acquired in accordance with section 3 all the substructural works for the execution of which a subsidy is granted.

Déduction du coût. Pour les fins de l'article 4, le montant de la subvention doit être déduit du coût. »

Deduction from cost. For the purposes of section 4, the amount of the subsidies must be deducted from the cost. »

Entrée en vigueur. **2.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Coming into force. **2.** This act shall come into force on the day of its sanction.